

# Funk's lemmata and forms

	Coptic Scriptorium		Funk	
Part of speech	Lemma	Token	Lemma	Form
Articles and copulas				
Lemma= short m.sg. form	π	π, πε, τ, τε, η, νε and μ	π-  πεῖ in πεῖ πε ..(NomS/Cleft)	['nm', '˘', 'θ', 'φ', 'nn', 'πε', '†', 'τ', 'ρ', 'π', 'n', 'μ'] ['~ει', 'τεει', 'πεει', 'τει', 'νεει', 'πει', 'νει']
	ογ	ογ, ζεν, γ	ογε	With article (!): ['γε', 'τογιε', 'πογε', 'ογιε', 'τογιε', 'τογει', 'ογιε', 'ογε']
Personal pronouns				
Lemma = independent stressed pronoun forms	PPERS (subject), PPERO (object) PPERI(?)		Lemma = independent stressed pronoun	['ntaaq', 'ntwɔtne', 'ntaoγ', 'ntwtn', 'ntac', 'ntw', 'nto', 'ntak', 'anan', 'ntaq', 'ntwtnε', 'anak', 'ntay'] ['nte', 'ntwtn', 'nto', 'ntak', 'ntk', 'anan', 'ntwtnε', 'anak']
	ανok	ανok, ανγ, †, ι, nt, τ, α	1 <sup>st</sup> p. sg.	
	ntok	ntok, ntk, κ, γ, τκ	ανak	
	nto	nto, nte, τε, tp, ρ, ε		
	ntoq	ntoq, q		
	ntoc	ntoc, c		
	anon	anon, an, n, tn, cn		
	ntwtn	ntwtn, ntetn, tn, thytn		
	ntooγ	ntooγ, γ, ογ, ce, coγ		
Interrogatives				

	оу ним	оу ним	о ним	['ω', 'o'] [' "who?"]
<b>Possessives</b>				
Lemma = masc. sg. form + suffix	πα	πα	πα-, πω≠	['~ωτνε', 'νογε', 'νωογ', 'νωτνε', 'νων', 'νωс', 'νωq', 'νωε', 'νωκ', 'νωι', 'νωει', 'τωογ', 'τωτνε', 'των', 'τωс', 'τωq', 'τωι', 'τωει', 'πωογ', 'πωτνε', 'πων', 'πωс', 'πωq', 'πωε', 'πωκ', 'πωι', 'πωει', 'τωκ', 'τα', 'πογ', 'τογ', 'πα', 'νογ', 'να']
	πεq	πεq,		
	πεс	тес, нес		
	πεγ	πεγ, τεγ and неγ		
<b>Demonstratives</b>				
Lemma = masc. sg. form	πει	πει, νει	πεϊ in ... πε πεϊ	['~ει', 'τεει', 'πееи', 'τει', 'нееи', 'πει', 'νει']
	παι.	παι, ται		
<b>Nouns</b>				
				<b>All forms as portmanteau forms, i.e. noun + suffix</b>
Plural: lemma = sg. form	ζωβ	ζβηγε	ζο (road)	['~ωογε', 'ζω', 'ζοογ', 'ζωογε', 'ζωογ', 'ζο']
Possessed (st. abs exists) lemma = st. abs.	τωρε	τοот(q)	ωε (nose)	['ωее', 'ωентq', 'ωентс', 'ωеентоγ', 'ωентоγ', 'ωε']
Possessed (no St. abs exists; Lemma = st. nom	ζνε	ζна≠ ζне-		
Possessed (only St. pron exists) lemma = st. pronom.	наιατ≠	наιατ≠	τογω≠ (bosom)	['τογοογ', 'τογωτνε', 'τογωι', 'τογωκ', 'τογωq', 'τογωс', 'τογωογ']
Gender	ωнρε	ωнρε (m.)	ωнρε	ωнρε (m.)
	ωееρε	ωееρε (f.)	ωееρε	ωееρε (f.)

lemma = relevant gender	πονηρον	πονηρον (f.)	!-----!	<i>Fem. forms go to masc. lemma!</i>
	πονηρος	πονηρος (m.=	πνευματικός	['πνικος', 'πνικον', 'πνικη', 'πνευματικον', 'πνευματικη']
Noun variants	ζοογ	οογ	ζοογε	['~ωογε', '~οογ', '~ογ', 'ζωογε', 'ζοογ', 'ζεεγ', 'ζογ', '~οογε', 'ζοογε']
Proper names				Mostly without article
			ιεροσαλημ καρμηλος	['~λη', '~ιελη', 'ζηλη', 'ζηεροσαλημ', '~ιεροσαλημ', 'ιλη', '~ιλη'], but: ['πκαρμηλος']
<b>Verbs</b> (lemma = absolute infinitive)				<b>All forms as portmanteau forms, i.e. verb + suffix (except imperative)</b>
St. pron.; st. nomin	σωτη	σωτηρ, σετη-		
Stative, imperative	κωτ ειρε, ρογσιαζε	κητ αρι, αριογσιαζε	αμογ (come!) ειρε] ρ-	['αμνηνε', 'αμνηνε', 'αμει', 'αμογ'] ['αρ', 'ερι', 'αρι', 'ρ']
Portmanteau (fused verb-suffix) lemma = verb+ personal pronoun	εινε_ανок.	нт 'bring me'		
Adjective verbs			наноγ-, наноγз	['наноγε', 'нане', 'наноγογ', 'наноγκ', 'наноγει', 'наноγι', 'наноγq', 'наногс', 'наног']
<b>Auxiliaries</b>	α μπρ	α- μπρ		
Portmanteau (fused verb-suffix) forms <sup>1</sup> : lemma =	ερωαν_ανок ερωαν_нто	ειωαν ερωαν (2 p. fem. sg.)		

<sup>1</sup> Portmanteau tag representing two categories at once

conjugation base + personal pronoun	ερωαν_ντοc ερωαν_ντοq	ερωαν ερωαν		
	α_ντο	αp (2 p. fem. sg.)		
<b>Prepositions</b>				<b>All forms as portmanteau forms, i.e. prepos. + suffix (except imperative)</b>
(lemma = standard form before noun phrases)	ε	ε- and εpо-		
Portmanteau (fused preposition-suffix) lemma = preposition (st. nom.) + personal pronoun	εχн_ντο ncα_ντο	εχω (fem.) ncω (fem.)		
<b>Existential and possessive predicates</b>				
	ογн нн	ογн нн	ογн- нн-	['ογнн', 'γн', 'ογн'] ['ннн', 'ммн', 'мн']
Lemma = 3 <sup>rd</sup> p. m. sg.	ογντα мντα	ογντα мντα	ογντε-, ογντε≈	['γνтен', 'γντει', 'ογντεqс', 'ογνтн', 'ογνтнтне', 'ογνтен', 'ογντεqcoγ', 'γντεq', 'γντεc', 'γνтек', 'γντεγ', 'γνтоγ', 'γνтq', 'γνтc', 'γνтк', 'γн†', 'γνте', 'ογντεγ', 'ογνтоγ', 'ογνтc', 'ογντεq', 'ογνтq', 'ογνтек', 'ογνтк', 'ογνте', 'ογн†', 'ογντει', 'ογνтеc']
<b>Auxiliaries</b>				
Lemma = form before nominal subject	φαντε	φανт- , φανте		
	μαρε	μαρε- and μαp- (jussive)		

	ерѡѡѡ, ере	ерѡѡѡ, ере		
Portmanteau (fused auxiliary-suffix) lemmata				
<b>Negations</b>				
	н, ѡн and тн	н, ѡн and тн		
	нпр	нпр		
<b>Future marker</b>				
	на	на, ѡ		
<b>Converters</b>				
Lemma = form before nominal subject	ере, етере, нере	ере, етере, нере		
Portmanteau (fused converter-suffix) lemma = converter+ personal pronoun	ере_нто (circ./foc.)	ер/ере(2 p. sg. fem)		
	нере_нто (pret.)	нере		
	етере_нто (pret.)	етере		
<b>Inflected modifiers</b>				
Lemma = form before 3 <sup>rd</sup> p. sg. m. q	ммннммѡ	ммннммѡ- ммннммѡѡ-		
Portmanteau (fused modifier-suffix) lemma = modifier + personal pronoun	ммннммѡ_нто	ммннммѡ (yourself, fem. sg.)		
<b>Numerals</b>				
Lemma = masculine form	сѡѡѡ	сѡѡѡѡ (fem.)		





	'~α', 'τετν', 'πετν', 'τα', 'πογ', 'τογ', 'νε', 'νεγ', 'nn', 'τη', 'nen', 'πq', 'τν', 'τκ', 'πκ', 'πα', 'πε', 'τε', 'νογ', 'νεq', 'να']	